

2024 Education & Outreach Programme Booklet for Schools

教育与拓展节目
学校手册



Paper
Monkey
Theatre
猴纸剧坊

Workshops 工作坊

Go Bananas with Puppetry
《天之蕉子/来玩偶》

Page 6 - 7

Go Bananas with Puppet Making
《天之蕉子/来做偶》

Page 8 - 9

Go Bananas with Speech and Drama
《天之蕉子/来演戏》

Page 10 - 11

Live Performances 现场演出

The Wolf of Mr Dong Guo
《东郭与狼》

Page 12 - 13

Journey West – Web of Deceit
《西游之盘丝洞》

Page 14 - 15

Digital Performances 线上演出

Duckie Can't Swim
《不会游泳的小鸭》

Page 16 - 17

Tree Neighbours
《因树为家》

Page 18 - 19

Hug The Tree
Page 20

These programmes are endorsed by the National Arts Council Arts Education Programme (NAC-AEP).
Schools can use Tote Board Arts Grant to subsidise 50% of the programme cost.
这些项目已被纳入国家艺术理事会-艺术教育计划(NAC-AEP)中。校方可使用新加坡赛马博彩局艺术津贴来支付高达50%的费用。

About Us

Paper Monkey Theatre is the only bilingual theatre company in Singapore that creates puppetry productions and workshops for children and families. The company aims to promote quality artistic development and enriching learning experiences.

Inaugurated in April 2008, Paper Monkey Theatre is helmed by Benjamin Ho, a well-known puppeteer and playwright in Singapore, who has been equipped with the vision to create a platform of lasting and meaningful theatrical experiences for children and adults. This vision has led to *The Magic Lantern* receiving the Best Production for the Young in the 2017 M1-The Straits Times Life Theatre Awards, co-organised by the Singapore Press Holdings and the National Arts Council of Singapore.

The company has worked with many schools and community groups and is regularly invited to present works at puppetry festivals all over the world, including the United Kingdom, Taiwan, India, and Thailand.

Paper Monkey Theatre also believes in the importance of introducing children to the art of puppetry and theatre from a young age. Thus, we regularly produce shows specifically for school audiences. These shows provide a meaningful and educational experience for the young ones so that they learn to appreciate and be inspired by the beauty of puppetry.



关于我们

猴纸剧坊成立于 2008年4月，是新加坡唯一的华英偶剧团。由新加坡著名偶戏艺术家何家伟艺术总监掌舵。剧团以亚洲故事与传统偶戏为基础，采用新颖与现代化的演绎方式，为小孩与成人呈献优质的偶戏，至今已推出一系列原创剧目，包括《宝莲灯》、《灯节舞龙》、《西游之盘丝洞》。其中，《宝莲灯》更获得 2017年“M1—海峡时报生活戏剧奖”最佳青少年制作奖，这个奖项由新加坡报业控股与国家艺术理事会联办。

此外，剧团经常为学校与社团，以及不同地区的偶戏艺术节，呈献演出并主持木偶制作工作坊，包括英国、中国、台湾、印度与泰国等。

猴纸剧坊相信艺术教育熏陶必须从小开始的重要性，为了让我们的儿童认识偶戏艺术，每次的制作必定推出学校专场演出，为学生提供富有意义的美学教育。学生们除了能学习欣赏偶戏的精彩，也能从表演者的创意中受到启发，希望借此培养他们对偶戏与戏剧的兴趣。



Educate. Challenge. Inspire.



Paper Monkey Theatre has been presenting professional puppetry performances in schools and theatres since 2008. The company also participates in both local and international festivals. Our performances focus on Asian classics, fables, and idioms, as we believe in the importance of educating and instilling Asian values and culture in students from a young age.

Paper Monkey Theatre is a strong advocate of the use of drama, especially puppetry, as an educational tool. Our workshops and programmes place a strong emphasis on the advancement of students' skills in communication, expressivity, movement, analytical thinking, and creativity. Above all, Paper Monkey Theatre believes that students should have fun in the pursuit of these lofty goals. Teachers will also have the option to consult the company regarding theatre-related matters such as set, prop, and costume design.

Set in the multicultural society of Singapore, Paper Monkey Theatre hopes to promote professional puppet performances and workshops with a focus on Asia, for students of all ages.

Workshops

Go Bananas with Paper Monkey Theatre!

With a range of customisable programmes to choose from, schools are guaranteed to find a programme that caters to their needs. Our workshops can also serve as a singular enriching experience or as a complement to school curriculum or CCAs.

Performances

Through the telling of Asian classics, fables and idioms, students will learn about diverse Asian cultures and traditions, as well as essential values and morals that are integral to the building of a student's character.



教育。 挑战。 启发。

这些年来，我们致力于推广偶的教育，制作了不少优质的作品到校园和剧场巡回演出，也曾多次受邀出访海外参与国际重大偶戏剧节活动。我们不断求新求变，分享不同的经典故事、亚洲故事、寓言故事和成语故事，为学生们带来不同的新体验。

除了演出外，我们也积极的推动富有趣味性的实践学习，促进学生对于语言的积极学习，提升他们的语言表达能力、表演能力和分析能力，从中锻炼他们的思维，增强肢体协调的能力。我们拥有丰富经验的团队，可为老师们提供剧场相关的资讯，包括剧场布景、服装、道具设计。

在多元文化的社会，我们希望继续为各年龄层的观众和学生，带来以亚洲为焦点的优质偶戏表演和工作坊。

工作坊

天之蕉子~猴纸剧坊

课程在内容设计上可做弹性调整，以符合学校的需求。我们的工作坊也可做为学校的课外辅助课程(CCA)。

演出

通过叙述亚洲经典故事，学生们除了认识到亚洲多元文化和传统，还能够接触不同的寓言和成语故事，加强学生对思想品德的教育，引导他们树立正确的价值观和人生观。

Go Bananas with Puppetry

As far as a few thousand years ago, the art of puppetry has been present in various parts of Asia, each telling their own unique story and representing a distinct culture and heritage.

From rituals to entertainment, puppetry comes in various forms – shadow, metal rod, glove, string, object, etc. Through presentations, students will learn to use elements of drama to perform basic manipulation of puppets and to get a taste of both the theoretical and practical.

Teachers may also opt to include additional activities, such as having students manipulate puppets while presenting excerpts from scripts, or additional sessions catered towards puppet-making!

In this workshop, students will:

- 1 Be exposed to various forms of puppetry such as hand, rod, string, and shadow puppets.
- 2 Develop an appreciation and an understanding of traditional and contemporary forms of puppetry.
- 3 Work on their confidence when making presentations with puppets.
- 4 Learn how to manipulate and breathe life into puppets.



Target: Primary and secondary

Venue: School

Language: English or Mandarin

Class size: 15 – 40 students

Sessions: 2 – 8

Duration: 2 hours/session

Cost: Customisable (Tote Board Arts Grant available)

Venue and technical requirements:

A classroom or studio with 2 tables and 1 chair

Note:

- ① The workshop's duration and content can be customised to cater to the school's needs.
- ② The workshop's difficulty will be tailored to the learning levels of students.
- ③ Teachers can also book this workshop for their CCA.

天之蕉子~ 来玩偶

偶剧的历史可追溯到几千年前，足迹遍布中国和欧亚地区。世界各地亦有深具文化特色的偶剧，形成了人类最重要的文化遗产。不同国家的偶剧都独具特色，其中包括传统布袋偶、铁枝偶、提线偶、影子偶和布偶等。

通过观看演出与参与互动环节，学生们将会接触基本戏剧元素并从中学习简单的操偶技能，从理论与实践两方面认识偶的艺术。此外，老师也可以选择增加节数，为学生提供更丰富的体验，譬如一边操偶一边演读剧本节选，或者制作偶等。

通过工作坊，学生们将：

- ① 认识不同类别的偶剧：传统布袋戏、铁枝偶、悬丝偶、皮影戏。
- ② 欣赏与了解传统与现代艺术形式的偶戏。
- ③ 通过操偶艺术增加学生公开演说的信心。
- ④ 学习操偶技能，为偶注入生命。

对象：小学和中学生

地点：学校

语言：华语或英语

人数：15至40名学生

节数：2至8节课

时长：每节课2小时

收费：可量身定制（可申请新加坡赛马博彩管理局艺术津贴）

场地和技术需求：备有桌椅的教室或特别教室（如舞蹈或音乐室）；至少两张桌子、一张椅子。

注：

- ① 工作坊的内容、节数和时间视校方的需求个别制定。
- ② 我们将依据不同年龄层制定课程的难度。
- ③ 此项课程也可以作为学校的课外辅助活动 (CCA) 的项目。

Go Bananas with Puppet Making

Want puppet-making to be right at your fingertips? From designing and manipulating traditional hand puppets to learning the science behind puppets of various forms, turn your classroom into an art-making space where culture and stories come to life.

In this workshop, students will:

- 1 Enhance their creativity and imagination through designing and crafting their own puppets.
- 2 Explore resourcefulness and imagination in seeking everyday objects and recycled materials to craft their puppets.
- 3 Learn puppet manipulation techniques.
- 4 Develop their skills in communication and in working as a team.



Target: Primary and secondary

Venue: School

Language: English or Mandarin

Class size: 15 – 40 students

Sessions: up to 12 sessions

Duration: 2 hours/session

Cost: Customisable (Tote Board Arts Grant available)

Venue and technical requirements:

A classroom or studio with tables and chairs, a projector

Note:

① The workshop's duration and content can be customised to cater to the school's needs.

② Number of sessions and duration depends on the type of puppets, and workshop.

③ The workshop's difficulty will be tailored to the learning levels of students.

天之蕉子~来做偶

弹指间接触偶戏！让学生们亲自制作与设计一个属于自己的传统布袋偶、学习如何操控传统布袋偶，在光影中体验如何放大和缩小、认识偶身如何运用不同肢体部位等。让您的教室瞬间转化成一个充满艺术与文化气息的想象空间，启蒙与展开精彩生动的故事情节和艺术旅程。

通过工作坊，学生们将：

- 1 通过制作与创作偶的过程培养创造力与想象力。
- 2 利用回收物或日常物品来制作偶，探索现有资源与扩张想象空间。
- 3 学习操偶技能。
- 4 培养沟通能力和团队合作精神。

对象：小学和中学生

地点：学校

语言：华语或英语

人数：15至40名学生

节数：最多12节课

时长：每节课2小时

收费：可量身定制

场地和技术需求：

备有桌椅的教室、舞蹈或音乐室、一部投影机。

注：

① 工作坊的内容、节数和时长视校方的需求而制定。

② 工作坊的节数与时长取决于校方选择的偶类与工作坊。

③ 我们将依据不同年龄层制定课程的难度。

Go Bananas with Speech & Drama

This workshop aims to provide a platform for students to confidently and creatively express themselves through speech and drama. Paper Monkey Theatre is able to seamlessly weave dramatic tools into the school's syllabus, utilising various mediums such as movement, acting, and music. For a holistic experience, schools may also incorporate script writing into their programmes! Let us know how we can cater to your requirements!

In this workshop, students will:

- ① Develop greater capacities for physical and linguistic self-expression.
- ② Develop confidence in the articulation, communication and expression of thoughts and ideas.
- ③ Build empathy, and capacity for teamwork, and collaboration through activities and creative challenges.

Target: Primary and secondary
Venue: School
Language: English or Mandarin
Class size: 20 – 40 students
Sessions: 2 – 12
Duration: 1 – 1.5 hours/session
Cost: Customisable (Tote Board Arts Grant available)
Venue requirement:
 A classroom or studio
Technical requirement:
 Based on workshop needs

Note:

- ① The workshop's duration and content can be customised to cater to the school's needs.
- ② The workshop's difficulty will be tailored to the learning levels of students.

天之蕉子~ 来演戏

戏剧是一项综合型的艺术课程，集合了语言、形体、音乐和美术于一身。猴纸剧坊旨在将戏剧元素融入进学校的课程与深广课中，提供学生们自由与自信表达自我的平台。若希望学生们得到全面体验，校方课考虑选择纳入剧本写作纳入语言课程中，校方能随时与我们沟通你们的需求！

通过工作坊，学生们将：

- ① 接触戏剧元素，在肢体与语言方面锻炼自我表达的能力。
- ② 学习演讲技巧。
- ③ 提高表达能力、沟通能力、创造力与创意表现力。
- ④ 培养同理心、合作能力，通过完成活动与创意过程学习与他人合作。

对象：中学和小学生
地点：学校
语言：华语或英语
人数：20至40名学生
节数：2至12堂课
时长：每节课1至1.5小时
收费：可量身定制(可申请新加坡赛马博彩管理局艺术津贴)
场地需求：课室或特别教室(如音乐或舞蹈室)
技术需求：视工作坊的需求

注：

- ① 工作坊的内容、节数和时长视校方的要求而制定。
- ② 我们将依据不同年龄层制定课程的难度。

The Wolf of Mr Dong Guo

The Wolf of Mr Dong Guo tells the story of a kind scholar named Dong Guo who saves a wolf from a hunter. However, instead of showing gratitude, the wolf wants to eat Dong Guo to satisfy its hunger! How will Dong Guo avert this crisis and handle this situation? The Wolf of Mr Dong Guo is the latest adaptation of a Chinese classic by Paper Monkey Theatre, which strives to educate children on the consequences of being too trusting.

Performed with Hand Puppets and Shadow Puppetry, The Wolf of Mr Dong Guo is most suitable for schools looking to expose students to shadow puppetry.

Puppets: Object Puppetry, Modern Shadow Puppetry

Highlights:

- 1 Learn the cons of being too trusting through a fun and lighthearted theatrical act, and how to deal with it in real-life situations.
- 2 Expose students to modern shadow and object puppetry.

Target: Middle primary
Venue: School hall or auditorium
Language: English or Mandarin
Cost: \$3000 (Tote Board Arts Grant available)
Duration: 30 minutes
Audience size: 80 – 120

Technical Requirements:

- Sound system
- 2 - 4 wireless headset microphones
- 2 school tables
- Power plugs

《东郭与狼》

有一名善良的学者叫“东郭”，他从猎人手中救了一匹狼。然而，狼不但没有感激东郭，反而想要把他吃掉来充饥！东郭将如何化解并处理好这场危机及局面呢？

《东郭与狼》改编自中国经典故事《东郭先生》，旨在使学生们认识到行善得有个限度，过于善良的后果也许不堪设想。巧用古今偶戏艺术配合现代剧场元素所呈献的《东郭与狼》，也纳入了光影特效。这部脍炙人口，轻松诙谐的偶戏，绝对适合学生们观赏。

偶：物件偶、现代影子戏

演出亮点：

- 1 通过幽默趣味的演出，学生可了解善良和美德的局限，以及在现实生活中，若遇到同样的状况，如何危机处理。
- 2 认识物件偶与影子戏。

对象：小三至小四
地点：学校礼堂或讲堂
语言：华语或英语
收费：\$3000（可申请新加坡赛马博彩管理局艺术津贴）
时长：30分钟
人数：80至120名学生

技术需求：

- 基本音响设备
- 2至4个无线耳机麦克风
- 两张学校桌子
- 电插座





Journey West: Web of Deceit

Web of Deceit is a fascinating tale from Journey to the West, where the monk, Master Tang San Zang, Sun Wu Kong the Monkey God, Piggy, and Sandy go on an exhilarating adventure. On their journey, the Monkey God, Master Tan, and his fellow disciples run into the crafty Spider Demon who spins her web and traps Master Tang and Piggy! Will Sun Wu Kong and Sandy come up with an ingenious plan to save his master and Piggy?

Web of Deceit is most suitable for schools looking for exposure to traditional forms of puppetry presented in contemporary theatrical settings.

Puppet: Teochew Metal Rod Puppetry

Highlight:

Encourage appreciation of classic Chinese mythology, performed with the traditional Teochew Metal Rod Puppetry in a contemporary theatrical style.

Target: Middle and upper primary
Venue: School hall or auditorium
Language: English or Mandarin
Cost: \$3000 (Tote Boards Arts Grant available)
Duration: 30 minutes
Audience size: 80 – 120

Technical Requirements:

- Sound system
- 4 wireless headset microphones
- 1 school table
- Power plugs

《西游之盘丝洞》

孙悟空大战蜘蛛精，斗智斗勇斗法力！

《西游之盘丝洞》情节惊险万分，故事奇幻有趣。话说唐僧不听徒弟劝阻，独自去找东西吃，却不小心碰到了可怕的蜘蛛精，被捉到盘丝洞里。懒惰贪吃又好玩的猪八戒，糊里糊涂也被蜘蛛精捉了去。这下可不得了，孙悟空会想出什么样的妙计，才能与沙僧，一起把唐僧和猪八戒，从盘丝洞里救出来呢？而无恶不作的蜘蛛精，最后又会不会改过自新呢？

偶: 潮州铁枝偶

演出亮点:

使用传统潮州铁枝偶与当代剧场元素重述中华古代传说。

对象: 小四至小六
地点: 学校礼堂或讲堂
语言: 华语或英语
收费: \$3000 (可申请新加坡赛马博彩管理局艺术津贴)
时长: 30分钟
人数: 80至120名学生

技术需求:

- 基本音响设备
- 4个无线耳机麦克风
- 一张学校桌子
- 电插座

Duckie Can't Swim

It is the first day of school. Duckie is very excited to make new friends, learn new things, and discover the amazing world that we live in. However, Duckie finds out that ducks are supposed to be able to quack and swim, and it can do neither! The animals find it so odd and they tease Duckie by chanting, "Little Duck-Chicken!" Duckie does not like it and feels ostracised. It struggles to keep up and yearns to be a duck that quacks and swims, not a misfit. Will Duckie find the courage to accept who it is? Will the farm animals learn to accept it?

Puppet: Paper Theatre, Toy Theatre

Highlights:

- 1 Students will understand the values of friendship and accept each other's differences.
- 2 Students will have increased awareness of the effects that bullying has on others.
- 3 Students will stimulate their senses by learning to make a Duckie paper puppet using everyday materials.

Target: Lower primary

Format: Pre-recorded performance

Language: Mandarin
(English surtitles available)

Cost: \$1600

Duration: 1 hour

Audience size: No limit

Note:

① PDF facilitation guide and puppet template will be provided to teachers to facilitate post-performance activities.

② Art and craft materials to be provided by schools.



《不会游泳的小鸭》

小鸭子兴致勃勃地想结识新朋友和学习新东西。可是，它是名副其实的鸭子，连嘎嘎叫和游泳都学不会。周围的动物朋友都取笑它是“旱鸭子”。最终，小鸭子能不能鼓起勇气，努力克服一切困难？动物朋友会不会对它另眼相看呢？让我们拭目以待吧！

偶：纸剧场、玩具剧场

演出亮点：

- 1 学生们将了解友谊的价值与尊重异同的重要性。
- 2 提高对霸凌对他人影响的意识。
- 3 通过使用日常用品制作小鸭子纸制偶，激发学生们的感官。

对象：小一至小二

形式：预录演出

语言：华语（附英文字幕）

收费：\$1600

时长：1小时

人数：不限

注：

① 我们将提供指导手册PDF格式文件与纸偶制作模板供老师们指导演后活动。

② 由学校提供手工材料。





Tree Neighbours

Somewhere in a big tropical forest, there is a beautiful tree. On the tree lives a bird, a monkey, and a rat. They annoy each other with their weird habits and behaviour. One day, an illegal logger plans to chop down their tree. If he succeeds, they will lose their home. Will the tree neighbours set aside their differences and work together to protect their home?

Puppet: Toy Theatre, Object Puppetry

Highlights:

- 1 Students will learn the importance of understanding diverse cultures, differences, and living harmoniously as a community.
- 2 Students will learn important values such as teamwork and problem-solving.
- 3 Students will learn about the environmental effects of illegal logging.
- 4 Most suitable for Total Defence Day and National Day assembly programmes.

Target: Lower and middle primary
Format: Pre-recorded performance
Language: English or Mandarin
Cost: \$1000
Duration: 30 minutes
Audience size: No limit

Note:
 ① PDF facilitation guide and puppet template will be provided to teachers to facilitate post-performance activities.
 ② Art and craft materials to be provided by schools.



《因树为家》

在一片广大的森林里，有一棵很漂亮的树。树上住着一只鸟、一只猴子和一只老鼠。由于他们各自有着古怪的个性和行为，所以彼此互相讨厌。

一天，一名非法伐木者准备砍掉这棵大树。一旦他们的家被毁，就失去了庇护所，只能在森夜里自生自灭。他们能否经得起考验而学会放下分歧，一起努力保护家园呢？

偶：玩具剧场、物件偶

演出亮点：

- ① 学生将了解文化多元及异同的重要性，进而学会欣赏其他文化的优点，并在社区群体内与他人和谐共处。
- ② 学生将学习重要的价值观，如团队合作与有效面对问题的精神。
- ③ 学生将认识到非法砍伐对环境带来的负面影响。
- ④ 适合全民防卫日与国庆日周会活动。

对象：小一至小四
地点：预录演出
语言：华语或英语
收费：\$1000
时长：30分钟
人数：不限

注：
 ① 我们将提供指导手册PDF格式文件与纸偶制作模板供老师们指导演后活动。
 ② 由学校提供手工材料。

Hug The Tree

Long ago in India, there lived a girl named Amrita who loved the trees, and she vowed to protect them as they had protected her home from a desert sandstorm. However, the King has ordered the falling of more trees for the building of his fortress. Can Amrita keep her promise and find the courage to brave the woodcutters' sharp axes to protect the trees and her home? *Hug the Tree* is inspired by an old Indian folktale, where a group of villagers in The Chipko movement stood together to save trees from being felled.

Puppet: Paper Theatre, Toy Theatre

Highlights:

- 1 Students will broaden their understanding and knowledge on environmentalism.
- 2 Students will learn positive values of friendship, bravery, determination, and acting in accordance to one's own principles.
- 3 Students are exposed to a modern form of puppetry presented theatrically through a riveting story, music, colourful props.
- 4 Most suitable for Earth Day and International Friendship Day.

Target: Lower and middle primary
Format: Pre-recorded performance
Language: English
Cost: \$1600
Duration: 1 hour
Audience size: No limit

Note:
① PDF facilitation guide and puppet template will be provided to teachers to facilitate post-performance activities.
② Art and craft materials to be provided by schools.

Contact Us! 欢迎联系我们!

☎ 6440 5706

✉ admin@papermonkey.com.sg

Important Notes 重要提示

All LIVE performances are subject to availability. Please make a booking at least TWO months in advance indicating the preferred date of the programme.




所有现场演出将根据供应情况而进行安排。请提前至少两个月预订，并注明您首选的日期。





**Paper
Monkey
Theatre**
猴纸剧坊

Goodman Arts Centre, 90 Goodman Road,
Blk B, #01-05, Singapore 439053
admin@papermonkey.com.sg
(+65) 6440 5706

 PaperMonkeyTheatre
 PapermonkeySg
 @papermonkeytheatre